

STN	Prenosné toaletné kabíny nepripojené na kanalizáciu Požiadavky na služby a produkty týkajúce sa rozmiestňovania kabín a na sanitárne výrobky	STN EN 16194 95 1502
------------	---	--

Mobile non-sewer-connected toilet cabins

Requirements of services and products relating to the deployment of cabins and sanitary products

Cabines sanitaires mobiles autonomes

Exigences relatives aux services et produits, liées à la mise en place des cabines et des produits sanitaires

Mobile anschlussfreie Toilettenkabinen

Anforderungen an Dienstleistungen und Produkte für den Einsatz von Kabinen und Sanitärprodukten

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 16194: 2023.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN 16194 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 16194: 2023.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN 16194 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 16194 z októbra 2023,
ktorá od 1. 10. 2023 nahradila STN EN 16194 z júla 2012 v celom rozsahu.

138829

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2023 CEN, ref. č. EN 16194: 2023 E.

Vypracovanie

Spracovateľ: Jaroslav Volčko MIKONA-INFO, Zvolen, Jaroslav Volčko

Technická komisia: TK 33 Cestné vozidlá

**Prenosné toaletné kabíny nepripojené na kanalizáciu
Požiadavky na služby a produkty týkajúce sa
rozmiestňovania kabín a na sanitárne výrobky**

Mobile non-sewer-connected toilet cabins
Requirements of services and products relating
to the deployment of cabins and sanitary products

Cabines sanitaires mobiles autonomes
Exigences relatives aux services
et produits, liées à la mise en place
des cabines et des produits sanitaires

Mobile anschlussfreie Toilettenkabinen
Anforderungen an Dienstleistungen
und Produkte für den Einsatz von
Kabinen und Sanitärprodukten

Túto európsku normu schválil CEN 3. marca 2023.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akejkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	6
Úvod	7
1 Predmet	8
2 Normatívne odkazy	8
3 Termíny a definície	8
4 Frekvencia používania a intervaly servisu	11
4.1 Všeobecné podmienky	11
4.2 Frekvencia používania a intervaly servisu na staveniskách, v poľnohospodárstve a priemysle	11
4.3 Frekvencia používania a intervaly servisu na verejných alebo súkromných podujatiach, rekreačných aktivitách, hudobných festivaloch a koncertoch	11
4.4 Frekvencia používania a intervaly servisu na turistických, mestských, prírodných a vnútrozemských plážach	11
5 Typ zásobovania prenosnej toalety nepripojenej na kanalizáciu	12
5.1 Zásobovanie na staveniskách (verejné alebo súkromné), inžinierske stavby a infraštruktúry	12
5.1.1 Všeobecné podmienky	12
5.1.2 Zásobovanie a počet toaletných kabín na stavenisku	13
5.1.3 Pomery (počet pracovníkov/toaletných kabín)	13
5.2 Zásobovanie na verejných podujatiach a rekreačných aktivitách, festivaloch a koncertoch	14
5.2.1 Verejné podujatia a rekreačné aktivity, festivaly a koncerty	14
5.2.2 Všeobecné podmienky	14
5.2.3 Obstarávanie na podujatiach	16
5.2.4 Pomery (toaletné kabíny/počet používateľov)	17
5.2.5 Poskytovanie toaletných kabín počas montáže, realizácie a/alebo návrhu a demontáže podujatia, festivalu alebo koncertu	17
5.2.6 Samostatné stanice na umývanie rúk	17
5.3 Zásobovanie na poľnohospodárskych plantážach a ovocných a zeleninových farmách, v záhradníctve a lesníctve	18
5.3.1 Všeobecne	18
5.3.2 Všeobecné podmienky	18
5.3.3 Zásobovanie a počet prenosných toaletných kabín na poľnohospodárskych plantážach a záhradkárskych farmách	19
5.3.4 Farmy s kempovými tábormi alebo prístreškami pre sezónnych pracovníkov	20
5.4 Zásobovanie na turistických, mestských, prírodných a vnútrozemských plážach	20
5.4.1 Všeobecne	20
5.4.2 Všeobecné podmienky	20
5.4.3 Zásobovanie a počet prenosných toaletných kabín na turistických, mestských, prírodných a vnútrozemských plážach	21
5.4.4 Pomer: Počet používateľov/počet prenosných toaletných kabín	22
5.5 Núdzové a katastrofické zásobovanie	22
5.5.1 Všeobecne	22
5.5.2 Všeobecné podmienky	22

5.5.3	Frekvencia používania a servisné intervaly v núdzových a katastrofických situáciách	23
5.5.4	Dodávka a počet prenosných toaletných kabín v núdzových situáciách a katastrofách	23
5.5.5	Pomery (počet používateľov/počet prenosných toaletných kabín)	24
5.6	Zásobovanie pri vojenských manévroch, taktickom výcviku, požiarnej cvičení a vojenskom tábore alebo hostovaní	24
5.6.1	Všeobecné podmienky	24
5.6.2	Frekvencia používania a servisné intervaly na manévroch a vo vojenských táboroch	25
5.6.3	Zásobovanie a počet prenosných toaletných kabín vo výcvikových táboroch a/alebo vojenských táboroch a prístreškoch	25
5.6.4	Pomery (počet používateľov/počet prenosných toaletných kabín)	26
6	Samostatné miesta na umývanie rúk	26
7	Požiadavky na produkt	27
7.1	Prenosné toaletné kabíny nepripojené na kanalizáciu	27
7.1.1	Všeobecne	27
7.1.2	Prenosná toaletná kabína	27
7.1.3	Bezbariérová toaletná kabína	29
7.2	Sanitárne výrobky	29
7.2.1	Sanitárne koncentráty	29
7.2.2	Vonné oleje	29
7.2.3	Hygienický papier	29
8	Servisné požiadavky	30
8.1	Podmienky	30
8.2	Plánovanie a poradenstvo	30
8.3	Dodávka prenosnej toaletnej kabíny	30
8.4	Servis na mieste	30
8.5	Manažérstvo čistenia odpadových vôd	31
8.6	Odvoz prenosnej toaletnej kabíny	31
9	Dokumentácia a záznamy	32
10	Názov služby	32
Príloha A (informatívna) – Legislatívne požiadavky		33
Príloha B (normatívna) – Stavebné a poľnohospodárske, pracovné kempové tábory a dočasné pracovné tábory – Minimálny počet zariadení toaletných kabín		34
Príloha C (normatívna) – Festivaly a podujatia		36
C.1	Minimálny počet zariadení prenosných toaletných kabín	36
C.2	Poskytnutie prenosných toaletných kabín pri montáži/demontáži podujatia	39
Príloha D (normatívna) – Farmy s kempovými tábormi alebo prístreškami pre sezónnych pracovníkov – Minimálny počet zariadení toaletných kabín		40
Príloha E (normatívna) – Zásobovanie na turistických, mestských, prírodných a vnútrozemských plážach – Minimálny počet zariadení toaletných kabín		41
Príloha F (normatívna) – Núdzové a katastrofické zásobovanie – Minimálny počet zariadení toaletných kabín		43
Príloha G (normatívna) – Zásobovanie vojenských manévrov, taktického výcviku, požiarnej cvičení a vojenského kempovania alebo hostovania – Minimálny počet zariadení toaletných kabín		46

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 16194: 2023) vypracovala technická komisia CEN/TC 183 Nakladanie s odpadmi, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu alebo oznámením najneskôr do decembra 2023 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do decembra 2023.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Táto norma nahrádza EN 16194: 2012.

Hlavné zmeny v porovnaní s predchádzajúcim vydaním sú nasledujúce:

- zvýšila sa denná frekvencia používania pracovníkmi a používateľmi prenosných toaliet;
- maximálny počet použití na prenosnú toaletu sa znížil vo všetkých sektoroch použitia;
- implementovala sa celková kapacita a/alebo kapacita odpadu v odpadovej fekálnej nádrži;
- implementovala sa minimálna frekvencia čistenia a vyprázdnovania nádrže pre každý sektor použitia.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

Úvod

Už viac ako 60 rokov sa prenosné sanitárne zariadenia používajú v mnohých sektoroch ľudskej činnosti, či už verejných alebo súkromných. Spočiatku sa používali najmä na rôznych provizórnych alebo mobilných pracovných miestach; v priebehu rokov sa stali praktickým zariadením v nasledujúcich odvetviach: priemysel, poľnohospodárstvo, obchod, školiace služby, kultúrne podujatia, miesta na trávenie voľného času, koncerty a festivaly na otvorenom priestranstve, pláže a parky, vojenské tábory, utečenecké tábory, verejné podujatia atď.

Vždy, keď sa veľké množstvo ľudí zhromažďuje na dlhší čas na miestach, kde chýbajú alebo sú nedostatočné hygienické zariadenia, používanie prenosných toaletných kabín nepripojených na kanalizáciu, sa stalo bežnou praxou poskytujúcou bezpečnosť, hygienu, zdravie, dôstojnosť a súkromie.

Dostatočné vybavenie toaletných kabín umožňuje hygienu, zdravie, pohodlie, dôstojnosť a súkromie.

Tento dokument je v súlade s tromi základnými piliermi cieľov udržateľného rozvoja, pričom podporuje najlepšie postupy environmentálneho manažérstva v širšom zmysle a predstavuje rozsiahly prierezový záväzok.

Tento dokument prispieva k nasledujúcim cieľom udržateľného rozvoja OSN:

- SDG 3 Zdravie a pohoda.
- SDG 5 Rodová rovnosť.
- SDG 6 Čistá voda a sanitácia.
- SDG 11 Udržateľné mestá (nakladanie s odpadmi).
- SDG 12 Zodpovedná spotreba a výroba.
- SDG 13 Opatrenia v oblasti klímy.

1 Predmet

Tento dokument platí pre systém prenosných toaletných kabín, ktorý nie je pripojený na kanalizáciu.

Špecifikuje požiadavky na služby súvisiace s obstaraním toaletných kabín a príslušné požiadavky na toaletné kabíny a sanitárne výrobky so zreteľom na komfort, hygienu, zdravie a bezpečnosť.

Špecifikuje minimálne požiadavky na kvalitu toaletných kabín a sanitárnych výrobkov, ako aj rozsah servisu na príslušnom mieste a požadovanú dezinfekciu a počet toaletných kabín, ktoré sa majú poskytnúť. Určuje tiež frekvenciu používania, maximálny počet použití toaletnej kabíny, umiestnenie a intervaly servisu na príslušnom mieste alebo likvidáciu fekálnej vody.

Tento dokument sa vzťahuje na rámec činností vykonávaných v nasledujúcich sektoroch:

- stavebný a ťažobný priemysel, povrchový alebo podzemný;
- verejné podujatia a rekreačné aktivity, festivaly a koncerty;
- poľnohospodárstvo, pracovné tábory a dočasné pracovné tábory;
- pláže;
- núdzové situácie;
- vojenské taktické a výcvikové cvičenia.

Existujú aj iné typy prenosných toaletných kabín, ktoré nie sú pripojené na kanalizačný systém (napr. suché toalety, kompostovacie, spaľovacie, vákuové toalety alebo iné technológie a procesy), na ktoré sa tento dokument nevzťahuje.

Tento dokument stanoví systém na zabezpečenie dostupnosti prenosných sanitárnych zariadení s likvidáciou odpadu nielen na pracoviskách, ale všade tam, kde nie sú systémy likvidácie odpadu pripojené na kanalizačnú sieť.

Tento dokument je určený výrobcem, spoločnostiam poskytujúcim služby a verejnosti alebo súkromným prenajímateľom toaletných kabín, ktoré nie sú pripojené na kanalizačnú sieť.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente nie sú žiadne normatívne odkazy.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN